

2013학년도 일반전형 논술

출제 의도 및 해설

[2012. 11. 17. 오전 - 영어, 동양어대학]

[2012. 11. 18. 오전 - 일본어, 상경, 글로벌경영대학]

한국외국어대학교 2013학년도 일반전형 논술고사에서는 ‘정체성(identity)’과 ‘우선순위(priority)’을 각 시험[17일 오전(영어, 동양어), 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영)]의 핵심어로 하여 <제시문>과 (자료)를 구성하고 [문제]를 만들었다. <제시문>과 (자료)는 주제와 관련한 개념적 논의와 다양한 학문 분야의 사례들을 담고 있다. [문제]는 <제시문>과 (자료)의 요지를 정확하게 파악하는 능력, <제시문>과 (자료)의 상관관계를 적절하게 읽어내는 능력, 이를 바탕으로 구체적으로 하나의 문제를 분석하고, 문제를 해결하는 통합적이고 창의적인 사유 능력을 측정할 목적으로 구성되었다.

<제시문> 두 개는 모두 영문으로 작성되었다. 영문 <제시문>을 사용한 이유는 지식과 정보가 유례없이 빠르게 유통되는 지구촌 시대에 적합한 글로벌 인재를 양성하기 위해서는 의사소통의 매체가 되는 외국어 실력, 특히 영어 실력의 선취가 필수적이라는 한국외국어대학교의 교육정신 때문이었다. 영문 <제시문>은 1차적으로 현행 영어 교과서에서 뽑으려 하였다. 17일 오전(영어, 동양어), 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영) 문제의 경우 <제시문> 두 개 가운데 하나는 영어 교과서에서 선정하였다. 영어 교과서에서 뽑지 않은 <제시문>도 어휘, 통사구조, 개념과 관련한 난이도 측면에서 현재 고등학교 교과과정 영어 교과서 수준을 벗어나지 않는 정도이고, 분량도 200단어 내외여서 의미 파악에 큰 어려움이 없는 글이다.

(자료)를 선정할 때에도 교과서를 참조하였다. 17일 오전(영어, 동양어) 시험의 (자료) 중 테세우스의 배에 관련된 자료는 고등학교 도덕 교과서에 유사한 내용이 실려 있으며, 현진건의 「고향」은 여러 고등학교 문학 교과서에 실려 있는 작품이다. 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영) 시험의 (자료) 중 소포클레스의 「안티고네」 또한 고등학교 문학 교과서에 자료로 실려 있으며, 세계문학 관련 서술에서 언급되는 작품이다.

인용한 <제시문>과 (자료)는 원문 그대로 인용한 경우도 있고, 원문의 내용과 의미를 훼손하지 않는 선에서 약간의 수정을 가한 경우도 있음을 밝혀둔다.

논술고사에 활용된 영문 <제시문>과 국문 (자료)는 다음과 같다.

- 17일 오전 (영어대/동양어대) -

<제시문 A> *High School English II*

이름에 담겨 있는 여러 요소들(예컨대 선조의 역사 등)이 개인의 정체성을 규정하고 있음을 보여줌.

<제시문 B> John E. Joseph(2004), *Language and Identity*

국가의 정체성이 국가 공용어에 의해 규정되고 있음을 서술함.

(자료 1) Plutarch, *Lives*

물리적으로는 다르나 기능이 동일할 수 있어 사물의 정체성이 애매함을 테세우스의 배로 예시함.

(자료 2) Heidegger(1962), *Being and Time*

물리적으로 동일한 사물이 다양한 기능을 가질 수 있어 사물의 정체성이 애매함을 망치로 예시함.

(자료 3) Kari Gibson(2004), “English Only Court Cases Involving the U.S. Workplace”

화자의 언어가 청자에 따라 화자의 의도와 달리 규정될 수 있으며, 이에 따라 화자의 정체성이 달리 규정될 수 있음을 보여줌.

(자료 4) 현진건(1926), 「고향」

한, 중, 일 삼국의 옷을 입고, 한국어, 중국어, 일본어를 하는 소설 속의 인물을 통해 소설 속 인물의 정체성이 애매함을 묘사하고 있음.

- 18일 오전 (일본어/상경/글로벌경영대) -

<제시문 A>

Milton Friedman(1962), *Capitalism and Freedom*

자유 경제 체제에서 기업의 우선순위는 이윤 창출에 있음을 서술함.

<제시문 B>

High School English Reading and Writing

기업의 우선순위가 공동체의 필요에 따라 바뀔 수 있음을 서술하고, 예로 태안 반도의 사태를 들.

(자료 1) Maryna Tsehelska(2006), “Teaching Politically Correct Language”

개인이 타자를 배려하는 현상의 하나로 정치적으로 올바른 표현의 사용을 서술함.

(자료 2) Richard Dawkins(1976), *The Selfish Gene*

유전자의 최우선순위는 자기의 생존과 재생산에 있음을 보여줌.

(자료 3) William Frankena(1963), *Ethics*

개인의 실제 의무는 잠정적 의무 가운데 상황과 조건에 의해 결정됨을 예시함.

(자료 4) Sophocles, *Antigone*

국가의 법과 신의 법 또는 가족 윤리 사이에서 안티고네가 국가의 법이 아니라 신의 법(인륜)을 선택함을 보여줌.

<2013학년도 논술출제 방향>

-내용적 측면:

- ① 한국외대의 키워드인 국제(international), 문화(cultural), 언어(language) 연구를 내용요소로 한다.
- ② 고등학교 교과서 언어, 사회탐구 지문을 활용한다.
- ③ 문학, 비문학 지문을 고루 활용하되 제시문은 개념과 쟁점을 도출할 수 있는 지문을 활용한다.

-형식적 측면:

- ① 제시문 두 개를 모두 영문 지문으로 구성한다.
- ② 첫 번째 문항을 <제시문 A>와 <제시문 B>의 핵심 논제(agenda)를 찾아내는 능력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.
- ③ 두 번째 문항을 <제시문>을 활용하여 (자료)를 비교 분석하는 능력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.
- ④ 세 번째 문항을 수험생의 창의력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.

2013학년도 일반전형 논술

출제 의도 및 해설

[2012. 11. 17. 오후 - 서양어, 사범대학]

[2012. 11. 18. 오후 - 중국어, 사회과학대학]

한국외국어대학교 2013학년도 일반전형 논술고사[17일 오후(서양어, 사범), 18일 오후(중국어/사회과학대)]에서는 고등학생들에게 친숙한 개념인 ‘소통 (communication)’과 ‘(자율) 규제(regulation)’를 핵심 주제로 하여 <제시문>과 (자료)를 구성하고 [문제]를 만들었다.

<제시문>은 2개, (자료)를 4-5개를 선정하여 선택된 주제를 다양한 분야의 사례에서 추출하고자 하였다. [문제 1]은 <제시문>의 요지를 정확하게 파악하는 능력, [문제 2]는 <제시문>과 (자료)의 상관관계를 파악하고 상이한 관점을 비교 분석하는 능력, 그리고 [문제 3]은 <제시문>과 관련하여 (자료)의 내용을 바탕으로 하나의 문제를 분석·비판하는 창의적 사유 능력 등을 측정하고자 하였다. 이를 통해서 학문 수행을 위한 기본적인 이해 및 논증능력을 알아보하고자 하였다.

<제시문>은 모두 영문으로 제시하였다. 영문 <제시문>을 사용한 이유는 한국외국어대학교의 특성화된 교육 이념인 ‘글로벌 인재 양성’을 위해서이다. ‘글로벌 인재’는 국제 사회의 의사소통 매체이자 폭넓은 학문 활동을 위한 기본 소양인 외국어, 특히 영어 능력을 갖추어야 한다. 그러나 영어 <제시문>의 수준은 고등학교 교육과정의 수준을 넘어서는 안 된다는 생각에서 어휘와 문법을 엄격히 제한하였다. 각 제시문의 어휘는 교육과정에 제시된 어휘를 중심으로 하였으며, 150단어 내외를 사용하였다. 문법도 고등학교 공통 영어에 국한하였다. 논술고사에 활용된 영문 <제시문>과 국문 (자료)는 다음과 같다.

- 17일 오후(서양어대학/사범대학) -

<제시문 A>

출처: Julia Wood (2010). Interpersonal Communication: Everyday Encounters.

요지: 우리의 삶에서 의사소통은 매우 중요하다.

<제시문 B>

출처: Christ Joseph (2012). How does a lack of communication cause conflict in the workplace?

요지: 의사소통이 원활하지 않으면 갈등이 생길 수 있다.

(자료 1)

출처: 김병무 외(2011). 『고등학교 사회·문화』

요지: 칠판지는 기본적인 의사소통도 제대로 수행하지 못한다.

(자료 2)

출처: 강신주(2007). 『장자, 차이를 횡단하는 즐거운 모험』

요지: 언어도 의사수단으로서 한계가 있다.

(자료 3)

출처: 오경석 외(2009). 『한국에서의 다문화주의』

요지: 세상의 모든 것은 연관되어 있으므로 다양성을 이해해야 한다.

(자료 4)

출처: 공선옥(2005). 「가리봉 연가」

요지: 외국인과 내국인, 사회 계층 간, 그리고 이념적 대립 등과 같은 사회적 갈등

이 표출되는 상황이 묘사되어 있다.

- 18일 오후(중국어대학/사회과학대학) -

<제시문 A>

출처: 이찬승 외(2010). High School English II.

요지: 인터넷 규제는 자유로운 의견 개진을 억압할 수 있다. 자율 규제가 바람직하다.

<제시문 B>

출처: Michael Faure et al. (2003). Climate Change and the Kyoto Protocol.

요지: 지구 환경 문제에 대해서 국제적인 규제가 시행되고 있다.

(자료 1)

출처: 민현식 외(2011). 『고등학교 국어』,

요지: 원활하고 민주적인 의사소통을 위해서는 표준어 사용을 규정화해야 한다.

(자료 2)

출처: 괴테. 젊은 베르테르의 슬픔

요지: 사회적 규범이 천재성의 발현을 억제할 수 있다.

(자료 3)

출처: 마이클 샌델. 정의란 무엇인가?

요지: 공리주의자들이 내세우는 특정 부류의 이익을 위한 규칙은 자율적인 도덕적 행위가 아니다.'

(자료 4)

출처: 유르겐 하버마스. 의사소통행위이론

요지: 어떤 의사소통행위가 규범이나 규칙이 되려면 그 내용이 타당하다는 주장을 할 수 있도록 표명되어야 하며, 수용자가 그것을 타당하거나 정당하다고 인정할 때 비로소 규범으로서의 효력을 지닌다.

(자료 5)

출처: 신문 기사. 부분 수정

요지: 강력한 흡연규제를 도입하는 기업이 늘어나고 있는데, 이것이 지나치다는 반론도 있다.

인용한 <제시문>과 (자료)는 원문 그대로 인용한 경우도 있고, 원문의 내용과 의미를 훼손하지 않는 선에서 약간의 수정을 가한 경우도 있다. 외국어 자료는 원래 의미를 훼손하지 않는 범위에서 최대한 이해하기 쉽게 우리말로 번역하였다.

<2013학년도 논술출제 방향>

-내용적 측면:

- ① 소통(communication)과 규제(regulation)를 주요 내용을 선택하였다.
- ② 고등학교 교과서 언어, 외국어, 사회·문화를 최대한 활용하였다.
- ③ 다양한 영역의 자료를 사용하고자 하였다.

-형식적 측면:

- ① 제시문 두 개는 모두 영문 자료를 사용하였다.
- ② 핵심어(key word)나 핵심 논지(agenda)를 찾도록 하였다.
- ③ 내용 파악, 비교·분석 및 창의적 의견 개진 등을 검증할 수 있도록 3단계 문제를 제시하였다.